



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 15 повестки дня:	
Выборы для заполнения вакансий в главных орга- нах (продолжение):	
а) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности	783
Организация работы	786
Пункт 70 повестки дня:	
Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития (окончание) Доклад Второго комитета	786

Председатель: г-н Салим Ахмед САЛИМ
(Объединенная Республика Танзания).

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Выборы для заполнения вакансий в главных ор-
ганах (продолжение):**

**а) выборы пяти непостоянных членов Совета
Безопасности**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Как известно представителям, в целях избрания одного непостоянного члена Совета Безопасности Генеральная Ассамблея на 12 пленарных заседаниях провела с 26 октября 1979 года 115 туров голосования, ни один из которых не дал результатов.

2. В соответствии с правилом 94 правил процедуры Ассамблея приступает теперь к 116-му туру голосования, первому из трех ограниченных голосований. В этом голосовании участвуют два кандидата, которые получили наибольшее число голосов, а именно Куба и Колумбия. Любой избирательный бюллетень, в котором будет указана какая-либо другая страна, кроме Кубы и Колумбии, будет объявлен недействительным. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Предлагаю прервать заседание на время подсчета голосов.

Заседание прерывается в 15 час. 50 мин. и возобновляется в 16 час.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:	
Число избирательных бюллетеней:	142
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	142
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	141
Требуемое большинство голосов:	94
Число полученных голосов:	
Куба	82
Колумбия	59

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Поскольку первое ограниченное голосование не дало результатов, мы переходим ко второму ограниченному голосованию, которое будет проводиться на тех же условиях. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Предлагаю прервать заседание на время подсчета голосов.

Заседание прерывается в 16 час. 05 мин. и возобновляется в 16 час. 15 мин.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	142
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	141
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	140
Требуемое большинство голосов:	94
Число полученных голосов:	
Куба	86
Колумбия	54

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Поскольку ни одна из двух стран не получила необходимого большинства в две трети голосов, Генеральная Ассамблея приступает к третьему ограниченному голосованию. Как и в предыду-

щем голосовании, в бюллетени могут быть внесены только Куба и Колумбия. Любые бюллетени, содержащие названия других стран, будут объявлены недействительными. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предлагаю прервать заседание на время подсчета голосов.

Заседание прерывается в 16 час. 20 мин. и возобновляется в 16 час. 30 мин.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	147
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	147
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	146
Требуемое большинство голосов:	98
Число полученных голосов:	
Куба	92
Колумбия	54

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку третье ограниченное голосование не дало результатов, Генеральная Ассамблея в соответствии с правилом 94 правил процедуры приступает к неограниченным голосованиям. В неограниченном голосовании кандидатом для избрания может быть любое государство—член Организации из группы латиноамериканских государств, за исключением, конечно, Боливии, которая освобождает свое место в Совете Безопасности, и Ямайки, которая уже является его членом. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предлагаю прервать заседание на время подсчета голосов.

Заседание прерывается в 16 час. 35 мин. и возобновляется в 16 час. 50 мин.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	148
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1

Число бюллетеней, признанных действительными:

Число воздержавшихся при голосовании: 1

Число членов, участвовавших в голосовании:

Требуемое большинство голосов: 98

Число полученных голосов:

Куба	88
Колумбия	56
Бразилия	1
Мексика	1

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку голосование не дало результатов, мы приступаем ко второму неограниченному голосованию, проводящемуся на тех же условиях. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предлагаю прервать заседание на время подсчета голосов.

Заседание прерывается в 17 час. и возобновляется в 17 час. 10 мин.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	148
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	148
Число воздержавшихся при голосовании:	2
Число членов, участвовавших в голосовании:	146
Требуемое большинство голосов:	98
Число полученных голосов:	
Куба	84
Колумбия	59
Мексика	2
Сальвадор	1

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку второе неограниченное голосование не дало результатов, мы приступаем к третьему неограниченному голосованию. Как и прежде, в этом неограниченном голосовании кандидатом для избрания может быть любое государство—член ООН из группы латиноамериканских государств, за исключением, конечно, Боливии и Ямайки. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предлагаю прервать заседание на время подсчета голосов.

Заседание прерывается в 17 час. 15 мин. и возобновляется в 17 час. 35 мин.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	148
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	148
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	147
Требуемое большинство голосов:	98
Число полученных голосов:	
Куба	86
Колумбия	60
Гондурас	1

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку третье неограниченное голосование не дало результатов, Ассамблея в соответствии с правилом 94 правил процедуры приступает к первому из трех ограниченных голосований. В этом голосовании участвуют два кандидата, которые получили наибольшее число голосов, а именно Куба и Колумбия. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предлагаю прервать заседание на время подсчета голосов.

Заседание прерывается в 17 час. 40 мин. и возобновляется в 17 час. 55 мин.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	147
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	146
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	145
Требуемое большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Куба	88
Колумбия	57

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку первое ограниченное голосование не дало результатов, мы приступаем ко второму ограниченному голосованию, проводимому на тех

же условиях. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предлагаю прервать заседание на время подсчета голосов.

Заседание прерывается в 18 час. 05 мин. и возобновляется в 18 час. 15 мин.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	149
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	149
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	148
Требуемое большинство голосов:	99
Число полученных голосов:	
Куба	91
Колумбия	57

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку второе ограниченное голосование не дало результатов, мы приступаем к третьему, и на сегодня последнему, ограниченному голосованию. Как и в предыдущем голосовании, странами, которые могут быть внесены в бюллетени, являются Куба и Колумбия. Бюллетени, содержащие названия других стран, будут объявлены недействительными. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предлагаю прервать заседание на время подсчета голосов.

Заседание прерывается в 18 час. 25 мин. и возобновляется в 18 час. 40 мин.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	148
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	148
Число воздержавшихся при голосовании:	2
Число членов, участвовавших в голосовании:	146
Требуемое большинство голосов:	98

Число полученных голосов:

Куба	88
Колумбия	58

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Третье ограниченное голосование не дало результатов.

Организация работы

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я хотел бы высказать представителям свое мнение о порядке работы в течение оставшейся части сессии.

31. Вновь стало ясно, что, несмотря на исторически беспрецедентные усилия, мы не смогли выполнить предусмотренную Уставом важную обязанность по избранию пяти непостоянных членов Совета Безопасности. Я обсуждал серьезность этой проблемы с рядом делегаций, в том числе с обоими кандидатами. Напряженность и частота проведения голосований, а также их постоянная безрезультатность ясно показали, что дальнейшие усилия в этом направлении вряд ли принесут сегодня какие-либо результаты. Я, конечно, понимаю, что делегаты очень устали. Мы обсудили многочисленные и сложные вопросы повестки дня. Я полагаю поэтому, что делегатам необходимо некоторое время для отдыха и для размышления и что идеальным с этой точки зрения является предстоящий период праздников.

32. В связи с этим я предлагаю, чтобы мы вместо продолжения голосований на ежедневной основе, что, по моему мнению, является единственной альтернативой, согласились сделать перерыв в выборах и возобновить наши усилия по проведению выборов утром 26 декабря. Внося это предложение, я принимаю во внимание необходимость времени для размышления, а также то обстоятельство, что сейчас, как я уже говорил, члены делегаций чрезвычайно устали. Все вы проделали колоссальный объем работы. Комитеты выполнили свои обязанности с максимальной эффективностью и ответственностью, а Пятому комитету, который близок к завершению своей работы, еще предстоит добиться того же в чрезвычайно напряженных условиях с полной отдачей сил и энергии. Учитывая эти обстоятельства, я убежден, что было бы неправильно продолжать голосование на ежедневной основе. Я считаю, что, когда мы возобновим работу сессии по рассмотрению этого важного пункта повестки дня, нас будет вдохновлять праздничное настроение, то настроение праздника, когда человек может отдохнуть, расслабиться и поразмыслить.

33. Я также уверен, что в период праздников все государства—члены Организации серьезно обдумают вопросы, касающиеся необходимости сохранения целостности и репутации Организации и необходимости обеспечения того, чтобы не ставилась под сомнение жизнеспособность столь важного органа нашей Организации, как Совет Безопасности. Я призываю всех вас использо-

вать этот перерыв для того, чтобы серьезно обдумать пути достижения приемлемого решения, которое может быть единственным,—избрать последнего неизбранного непостоянного члена Совета Безопасности.

34. Что касается остальных еще не решенных вопросов, то я хотел бы сообщить, что получена вся необходимая документация для того, чтобы мы могли закончить работу по оставшемуся пункту повестки дня Второго комитета. Этим вопросом мы займемся сразу же после моего выступления.

35. Пятый комитет, который проделал огромную и трудную работу, пока еще не решил проблем, которые возникли в последнюю минуту в связи с его обширной повесткой дня. Насколько я понимаю, мы, конечно, могли бы получить доклад Пятого комитета и принять по нему решение сегодня вечером, если бы это было необходимо для завершения сессии сегодня. Однако, поскольку, как я уже отметил, мы не можем закончить работу сессии до тех пор, пока не выполним нашу обязанность по заполнению оставшейся вакансии в Совете Безопасности и поскольку сессия в связи с этим не будет закрыта, я хотел бы предложить, чтобы мы дали нашим уставшим коллегам из Пятого комитета возможность отдохнуть несколько часов и обдумать результаты их сегодняшних усилий. Итак, я предлагаю Ассамблее продлить сессию на один день, что позволит нам закончить всю текущую работу по повестке дня, то есть покончить со всеми пунктами повестки дня Пятого комитета, а затем сделать перерыв до 26 декабря, когда единственным нерешенным пунктом повестки дня останутся выборы одного непостоянного члена Совета Безопасности. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этим предложением?

Предложение принимается.

ПУНКТ 70 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития (окончание)*.

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (А/34/779)

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 13 его доклада (А/34/779). Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях данного проекта резолюции содержится в документе А/34/845. Поступила просьба делегации Ирландии о проведении раздельного голосования по разделу III этого проекта резолюции.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бах-

* Перенесено со 107-го заседания.

рейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Острова Зеленого Мыса, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Ирак, Израиль, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Йордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа—Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольга, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Бельгия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чехословакия, Дания, Франция, Германская Демократическая Республика, Германия, Федеративная Республика, Греция, Венгрия, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Монголия, Нидерланды, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Раздел III проекта резолюции принимается 114 голосами против 1 при 22 воздержавшихся.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции в целом. Второй комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции в целом принимается (резолюция 34/218).

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителям, которые хотели бы выступить по мотивам голосования после его проведения.

39. Г-н ВАНДЕН ХЬОВЕЛ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Во Втором комитете была достигнута договоренность между заинтересованными сторонами о том, каким образом будет создан и начнет функциони-

ровать новый Центр по науке и технике в целях развития. Эта договоренность включала и соглашение о том, что дополнительные ресурсы не будут испрашиваться немедленно, а Генеральному секретарю будет предоставлена возможность изучить положение и предпринять разумные действия.

40. Эта договоренность была правильно отражена в решении, принятом Вторым комитетом. Наши представители считают, что существовала договоренность о том, что на данном этапе не потребуется увеличения персонала сверх того, который предусмотрен ясными формулировками резолюции. На основе решения, принятого во Втором комитете, и предложений, внесенных Генеральным секретарем, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал в своем докладе использовать поэтапный метод осуществления решения Второго комитета, что позволило бы Центру начать свою деятельность в срок, предложенный Генеральным секретарем.

41. Вчера в Пятом комитете было принято решение, которое противоречит договоренности, достигнутой во Втором комитете, и сводит на нет принятое Генеральным секретарем решение, касающееся того, каким образом лучше всего обеспечить начало функционирования нового Центра, принимая во внимание условия договоренности, достигнутой во Втором комитете.

42. Я хотел бы еще добавить, что события, имевшие место в Пятом комитете вчера вечером, помимо того, что они весьма отрицательно сказались на тщательно согласованной договоренности, достигнутой благодаря усилиям многих стран, включая и мою собственную страну, являются зловещим знаком. Создается впечатление, что в этом органе есть представители, которые считают, что можно игнорировать предложения и позиции основных стран-доноров, что можно не принимать во внимание достигнутые между нами тщательно согласованные договоренности и что механическое большинство может делать все, что ему вздумается.

43. Позвольте мне заявить, что все те, кто придерживается подобной позиции, превратно истолковывают добрую волю, которую Соединенные Штаты пытались проявить в ходе переговоров как по этому конкретному вопросу, так и в Организации Объединенных Наций в целом.

44. Мы не согласны с разделом III этой резолюции и с безответственным игнорированием необходимости наилучшим образом использовать ресурсы системы Организации Объединенных Наций. Поставлена под угрозу важная возможность достижения прогресса в одной из основных областей, представляющих для всех нас значительный интерес, и в результате возникла серьезная проблема, над которой нам всем надо задуматься.

45. Г-н КИНСМАН (Канада) (*говорит по-английски*): После голосования во Втором комите-

те по разделу III моя делегация изменила свою позицию. Это вызвано тем, что вчера на своем 86-м заседании Пятый комитет принял решение просить о выделении дополнительных ассигнований для финансирования семи временных должностей, указанных в пункте 10b документа A/C.2/34/L.105.

46. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в документе A/34/7/Add.28 указал и, по нашему мнению, совершенно правильно, что решение, принятое во Втором комитете, относительно немедленной передачи основной части должностей и бюджетных ресурсов Управления по науке и технике делает неуместными конкретные указания, содержащиеся в пункте 10b документа A/C.2/34/L.105, и нужно лишь установить верхний предел.

47. Данная рекомендация Консультативного комитета была отвергнута — что, по нашему мнению, весьма прискорбно — при помощи вызвавшего разногласия голосования, несмотря на то что мы явно могли бы найти такое решение, которое позволило бы к основной части переданных ресурсов Управления по науке и технике добавить столько, сколько было бы необходимо. Вместо этого было решено выделить дополнительные средства для создания семи конкретных должностей, указанных в документе A/C.2/34/L.105, а также, мы предполагаем, для большинства должностей Управления по науке и технике.

48. Почему это было сделано? По всей видимости, для того чтобы предоставить конкретным людям конкретные должности. Мы считаем достойным сожаления продолжение подобной бессмысленной практики персонализации работы, которая с самого начала бросает тень на Конференцию. Мы считаем достойным сожаления тот факт, что в то время, когда мое правительство пытается сократить на 40 тыс. человек численность занятых на гражданской службе, мы здесь создаем должности, для существования которых нет серьезных оснований. Мы считаем достойным сожаления тот факт, что вчера в Пятом комитете ни один из представителей Секретариата не мог достаточно компетентно ответить на элементарные вопросы, касающиеся финансовых и кадровых последствий этого решения.

49. Мы считаем достойным крайнего сожаления тот факт, что тем самым поставлено под угрозу новое начинание в области развития науки и техники, по крайней мере в том, что касается поддержки, оказание которой моя делегация смогла обещать во Втором комитете.

50. Г-н НИСИДА (Япония) (*говорит по-английски*): Моя делегация воздержалась при голосовании по разделу III резолюции 34/218. Ранее, когда этот раздел принимался во Втором комитете, моя делегация голосовала за него при условии, что положения пункта 5 раздела III не требуют немедленного выделения средств для финансирования начальных этапов деятельности из регулярного бюджета Организации Объединен-

ных Наций, а лишь дают право Генеральному секретарю взять на себя обязательства в отношении немедленной передачи основной части должностей и бюджетных ресурсов существующего Управления по науке и технике новому Центру по науке и технике в целях развития.

51. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам поддержал в своем докладе [A/34/7/Add.28] это разумное толкование данного пункта. Однако вчера Пятый комитет на своем 86-м заседании проголосовал за внесенное Индией от имени Группы 77 предложение, в соответствии с которым рекомендация Консультативного комитета была заменена требованием о выделении суммы, не превышающей 300 тыс. долларов, для создания временных должностей в новом Центре. Учитывая первоначальную позицию, изложенную в Пятом комитете, моя делегация с сожалением приняла решение воздержаться при голосовании этого вопроса.

52. Г-н ГРИТ (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия всегда поддерживала цели Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития. Мы считаем, что Конференция добилась важных политических результатов в деле создания атмосферы конструктивного сотрудничества. По нашему мнению, необходимо было осуществить эффективные и разумные мероприятия по организации работы нового Центра по науке и технике в целях развития, с тем чтобы он мог в кратчайшие сроки приступить к важным последующим мероприятиям по выполнению Венской программы действий¹.

53. По этим причинам моя делегация голосовала во Втором комитете за раздел III резолюции и за резолюцию в целом. Однако затем мы пришли к выводу, что в свете решения, принятого Пятым комитетом, мы не можем более поддерживать раздел III и поэтому воздержались в ходе только что закончившегося голосования по этому разделу. Мы всегда придерживались мнения, что ресурсы нового Центра должны в максимально возможной степени формироваться за счет должностей упраздненного Управления по науке и технике. Мы готовы проявить гибкость в этом вопросе, однако доклад Пятого комитета, как нам представляется, ведет к совершенно неприемлемому дублированию ресурсов и должностей.

54. Мы присоединяемся к весьма уместным замечаниям канадской делегации.

55. Г-н БАССИН (Финляндия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени делегаций Исландии, Норвегии, Швеции и Финляндии. Наши делегации не изменили своей позиции в отношении только что принятой резолюции и, как и во Втором комитете, голосовали за нее.

¹ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20—31 августа 1979 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.I.21 и исправление), глава VI, раздел A.

Мы, однако, с сожалением отмечаем, что вчера Пятый комитет одобрил резолюцию, содержание которой расходится с нашим пониманием результатов, достигнутых во Втором комитете.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Преставитель Индии попросил разрешения воспользоваться своим правом на ответ. Я предоставляю ему слово.

57. Г-н МИШРА (Индия) (*говорит по-английски*): Осуществить право на ответ желает не делегация Индии, как таковая, а Группа 77, Председателем которой я имею честь быть.

58. В связи с только что прозвучавшими выступлениями некоторых делегаций по мотивам голосования создается впечатление, что другие делегации — большинство Ассамблеи и, в частности, Группа 77 — нарушили некую договоренность, достигнутую в ходе неофициальных переговоров. Кроме того, было заявлено и, по моему мнению, весьма недипломатично, что решение, принятое вчера Пятым комитетом, имело целью содействовать личным интересам некоторых сотрудников Секретариата.

59. Я категорически отвергаю эти инсинуации. В принятом Вторым комитетом проекте резолюции совершенно недвусмысленно трактовался вопрос о ресурсах для нового Центра по науке и технике в целях развития. В пункте 5 раздела III ясно сказано:

«постановляет выделить для Центра все необходимые средства из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций...».

И далее говорится о передаче средств и пересмотре в дальнейшем этих вопросов Межправительственным комитетом по науке и технике в целях развития. Четкие формулировки текста этого раздела позволяют сделать только один вывод, а именно что ресурсы Центра не будут ограничиваться должностями, переданными из Управления по науке и технике, и что будут выделены дополнительные ресурсы из регулярного бюджета.

60. Об этом было абсолютно ясно сказано в справке о финансовых последствиях, которая сопровождала резолюцию, когда она принималась Вторым комитетом. Среди прочего было установлено, что Центру потребуется семь временных должностей категории специалистов и несколько административных должностей и что общие расходы на 1980 год исчисляются в 300 тыс. долларов. По неизвестным причинам Секретариат, представляя Пятому комитету справку о финансовых последствиях данной резолюции, попросил разрешения принять обязательства на сумму 300 тыс. долларов, а не выделять ассигнования на эту сумму. Группа 77

указала на это несоответствие, и оно должно было быть исправлено. Следует учесть, что для превращения обязательства, о котором просит Генеральный секретарь, в ассигнования не потребовалось бы никаких дополнительных средств.

61. Чем же объясняется необходимость немедленного выделения ассигнований? Сессия Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития состоится в конце января. Она должна быть подготовлена, а для этого немедленно требуются средства и персонал. Если бы мы согласились с аргументами, которые приводились несколько минут назад, то в новом Центре, возглавлять который будет помощник Генерального секретаря, было бы меньше должностей, чем в существующем Управлении по науке и технике. Вряд ли это разумный аргумент. В любом случае для перевода персонала из Управления по науке и технике потребуется время. Новому помощнику Генерального секретаря, естественно, надо будет немедленно набрать определенный штат сотрудников. Это весьма важное и безотлагательное требование практического характера.

62. Весь вопрос о численности сотрудников Центра подлежит пересмотру Межправительственным комитетом. В то же время существенно важно, чтобы с самого начала Центр был действующим органом. Межправительственный комитет может принять свое решение с учетом деятельности Центра.

63. Решение Пятого комитета, изложенное в справке об административных и финансовых последствиях данной резолюции, подтверждает четко сформулированное решение Второго комитета. Нет абсолютно никаких оснований для какого-либо предположения о недобросовестности в действиях Группы 77. Мы не можем согласиться с тем, что результаты решения данной проблемы в Пятом комитете создают законные основания для изменения позиций при голосовании. Мы можем только сожалеть по поводу изменившегося отношения к этой резолюции, которое со всей очевидностью проявилось в проведенном сегодня голосовании.

64. По мнению Группы 77, резолюция, посвященная вопросам науки и техники в целях развития, принадлежит к числу наиболее важных решений, принятых Ассамблеей на текущей сессии. В ней отражены в сбалансированном виде интересы и потребности всех государств-членов. От имени Группы 77 я выражаю надежду, что все государства-члены приложат все необходимые усилия для обеспечения добросовестного осуществления этой резолюции, с тем чтобы не пропали даром плоды Венской конференции.

Заседание закрывается в 19 час. 15 мин.